KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 1.6.2006
KUMM(2006) 256 finali

2006/0087 (CNS)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Rumanija dwar il-parte ċipazzjoni tar-Rumanija fix-xogħol taċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza mid-Droga

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Daħla

Il-Kummissjoni tipproponi Deċiżjonijiet tal-Kunsill għall-konklużjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tal-ftehimiet dwar il-parteċipazzjoni tat-tliet pajjiżi kandidati, jiġifieri l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija, fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza mid-Droga. Il-Kummissjoni kellha negozjati mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija fuq bażi tal-mandat li ġie mogħti lilha mill-Kunsill. Il-Kummissjoni kkonkludiet in-negozjati mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija billi inizjalat l-abbozz tal-ftehimiet fl-2004.

2. Strateġija ta' qabel l-adeżjoni

2.1. Aġenda 2000

F'Agenda 2000 il-Kummissjoni stqarret il-ħsieb li l-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fi programmi li jimplimentaw l-*acquis* tkun ta' "tħejjija utli biex il-pajjiżi applikanti u ċ-ċittadini tagħhom isiru jafu aktar dwar il-politika ta' l-Unjoni u l-modi kif taħdem". Dan huwa wieħed mill-modi ewlenin biex fil-pajjiżi kandidati tiżdied il-ħila tagħhom li jimplimentaw, kif ukoll li jittrasponu, l-*acquis*.

2.2. Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew

Il-Kunsill Ewropew tal-Lussemburgu (Diċembru 1997) qies il-parteċipazzjoni fi programmi u f'aġenziji tal-Komunità bħala strument ta' strateġija mtejba ta' qabel l-adeżjoni, u kkonkluda li l-pajjiżi kandidati għandhom jitħallew jipparteċipaw f'aġenziji tal-Komunità fuq il-bażi ta' każ b'każ.

F'dak li għandu x'jaqsam mat-Turkija, il-Kunsill Ewropew ta' Helsinki (Diċembru 1999) reġa saħaq fuq in-natura inklużiva tal-proċess ta' l-adeżjoni, li hu magħmul minn tlettax-il pajjiż fi ħdan qafas wieħed mal-pajjiżi kandidati li qed jipparteċipaw fil-proċess ta' l-adeżjoni, fuq bażi ndaqs. It-Turkija qed tgawdi minn strateġija ta' qabel l-adeżjoni u se jkollha l-opportunità li tipparteċipa fi programmi tal-Komunità u aġenziji fil-kuntest tal-proċess ta' l-adeżjoni.

3. Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lill-Kummissjoni tinnegozja dwar il-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fiċ-ċentru ta' monitoraġġ ewropew dwar id-droga u d-dipendenza mid-droga

Fuq il-bażi tal-proposta tal-Kummissjoni SEC (1878) 2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000, il-Kunsill iddeċieda fid-19 ta' Marzu 2001 li jawtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja dwar il-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga. L-għan kien li l-pajjiżi kandidati jipparteċipaw fil-ħidma taċ-Ċentru qabel l-adeżjoni tagħhom fl-Unjoni Ewropea. Id-direttivi dwar in-negozjati jeżiġu li l-ftehimiet għandhom jistipulaw il-kundizzjonijiet għall-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fil-ħidma taċ-Ċentru. B'mod partikolari, il-ftehimiet għandhom jistipulaw li l-pajjiżi kandidati m'għandhomx ikollhom id-dritt tal-vot fil-laqgħat tal-Bord tat-Tmexxija, li għandhom jikkontribwixxu finanzjarjament għall-attivitajiet taċ-Ċentru u li jkun hemm klawsoli xierqa dwar il-protezzjoni tad-*data*, il-privileġġi u l-immunitajiet li għandhom jingħataw liċ-Ċentru, u l-ġurisdizzjoni tal-

Qorti Ewropea tal-Ġustizzja.

4. In-negozjati

Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-mandat, innegozjat mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija. Sar qbil fuq l-abbozz ta' ftehimiet bilaterali u l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija u l-Komunità issa għandhom jipproċedu lejn ir-ratifika ta' l-abbozz ta' ftehimiet.

5. Abbozz ta' ftehim

Il-Kummissjoni qablet mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija fuq abbozz ta' ftehimiet li jag ħtuhom kundizzjonijiet dwar il-parteċipazzjoni fiċ-Ċentru li jixbhu lil dawk li taħthom tipparte ċipa fiċ-Ċentru tan-Norveġja.

Il-ftehimiet jistipulaw li l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija għandhom jieħdu sehem fil-programm ta' ħidma taċ-Ċentru u għandhom jissoddisfaw l-obbligi tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3294/94, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2220/2000 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1651/2003.

Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija se jkunu magħquda man-Network Ewropew ta' l-Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (REITOX) u se jaqsmu d-*data* maċ-Ċentru, skond ir-rekwiżiti dwar il-protezzjoni tad-*data* fil-liġijiet nazzjonali u tal-Komunità. Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija kollha se jagħtu kontribut finanzjarju liċ-Ċentru biex ikopru l-ispejjeż tal-parteċipazzjoni. Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija se jipparteċipaw ukoll fil-Bord tat-Tmexxija taċ-Ċentru mingħajr id-dritt tal-vot sa dak il-mument li fih isiru membri ta' l-Unjoni.

Il-ftehimiet huma abbozzati għal perjodu mingħajr limitu sakemm il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jsiru membri ta' l-Unjoni Ewropea.

Il-Partijiet se japprovaw il-ftehim skond il-proċeduri tagħhom stess. Dan jidħol fis-seħħ meta ż-żewġ Partijiet ikunu għarrfu lil xulxin li l-proċeduri rispettivi tagħhom ikunu tlestew.

Min-naħa tiegħu, iċ-Ċentru se jqis lill-Bulgarija, lir-Rumanija u lit-Turkija daqs li kieku diġà huma Stati Membri billi jingħataw trattament indaqs f'dak li għandu x'jaqsam mar-rabtiet man-Network Ewropew ta' l-Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (REITOX), u mad-dispożizzjonijiet dwar l-impjegati.

6. Konklużjoni tal-ftehimiet

6.1. Bażi legali

In-negozjati biex iċ-Ċentru jinfetaħ għall-parteċipazzjoni tal-pajjiżi applikanti jistgħu jsiru bis-saħħa ta' l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) 302/93 dwar it-twaqqif ta' Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga.

L-Artikolu 13 fih ir-regoli meħtieġa dwar il-proċedura biex iċ-Ċentru jinfetaħ għal pajjiżi li m'humiex membri ta' l-Unjoni iżda jaqsmu l-interessi tal-Komunità u ta' l-Istati Membri fl-g ħanijiet u l-ħidma taċ-Ċentru. Il-ftehimiet li jintlaħqu bejn pajjiżi bħal dawn u l-Komunità g

ħandhom isegwu l-proċedura mfissra fl-Artikolu 300 tat-Trattat.

Il-Kummissjoni Ewropea, fuq il-bażi tad-direttivi tal-Kunsill għan-negozjati, ikkonkludiet in-negozjati mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija.

Biex tkun tista' tkompli, il-Kummissjoni issa qiegħda tipproponi li jittieħdu Deċiżjonijiet tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-ftehimiet bil-għan li dawn il-pajjiżi jitħallew jipparteċipaw fil-ħidma taċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga.

6.2. Implikazzjonijiet finanzjarji

Skond in-negozjati li għandhom jiġu konklużi, il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija għandhom jagħtu kontribut finanzjarju liċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga biex jiġu koperti l-ispejjeż biex l-attivitajiet kollha taċ-Ċentru jinfirxu lejn dawn il-pajjiżi.

Huwa maħsub li l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jkunu integrati għal kollox fl-attivitajiet kollha taċ-Ċentru wara perjodu inizjali ta' introduzzjoni gradwali ta' tliet snin. Għalhekk huwa maħsub li l-kontribut finanzjarju għandu jiżdied matul dan il-perjodu. Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jistgħu jiksbu għajnuna finanzjarja mill-programmi rilevanti ta' għajnuna tal-Komunità biex ikun sussidjat parti mill-kontribut finanzjarju tagħhom liċ-Ċentru.

Meta l-programm sħiħ ta' ħidma taċ-Ċentru jkun implimentat, il-kontribut finanzjarju ta' kull sena mill-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija lejn iċ-Ċentru jkun ta' €271,000 minn kull pajjiż. Mill-2008, is-somma ta' €271,000 se tiżdied permezz ta' referenza għar-rata taż-żieda tas-sovvenzjoni tal-Komunità liċ-Ċentru.

7. Il-Benefiċċji tal-Ftehimiet

Ħafna huma l-benefiċċji tal-parteċipazzjoni tal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija fiċ-Ċentru:

-Il-parteċipazzjoni fiċ-Ċentru tgħin lill-Bulgarija, lir-Rumanija u lit-Turkija biex jadottaw u jimplimentaw l-*acquis* dwar id-drogi bi tħejjija għall-adeżjoni.

-Il-parteċipazzjoni fiċ-Ċentru tgħin lill-Bulgarija, lir-Rumanija u lit-Turkija biex jibdew jidhraw il-proċeduri ta' kif jittieħdu d-deċiżjonijiet fiċ-ċentru u biex jikkontribwixxu għad-definizzjoni tal-Programm ta' Ħidma;

-Iċ-Ċentru jkun jista' jifrex ir-rappurtaġġ tiegħu dwar is-sitwazzjoni ta' l-użu tad-droga u d-dipendenza mid-droga lejn il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija.

-Il-parteċipazzjoni tgħin biex iċ-Ċentru u l-Istati Membri tiegħu, kif ukoll il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija, ikollhom informazzjoni aħjar u aktar mifruxa dwar id-droga u d-dipendenza mid-droga fl-Ewropa. L-informazzjoni li tingħata mill-Bulgarija, mir-Rumanija u mit-Turkija tgħaddi minn valutazzjoni ta' kwalità u tinfirex ħafna permezz tar-Rapport Annwali taċ-Ċentru u s-sit ta' l-internet.

-Il-parteċipazzjoni tgħin sabiex il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jidħlu fis-Sistema ta' Twissija Bikrija dwar id-Drogi Ġodda Sintetiċi żviluppata miċ-Ċentru.

8. Rakkomandazzjoni

Ġew konklużi negozjati, u ntlaħaq ftehim, mal-Bulgarija, mar-Rumanija u mat-Turkija biex jipparteċipaw fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga fuq kundizzjonijiet li jixbhu lil dawk tan-Norveġja.

Huwa għalhekk possibbli li l-Komunità tapprova l-konklużjoni ta' ftehimiet bilaterali mal-Bulgarija, mar-Rumanija u mat-Turkija biex jipparteċipaw fiċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga.

2006/0087 (CNS)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Rumanija dwar il-parte ċipazzjoni tar-Rumanija fix-xogħol taċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza mid-Droga

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 152 b'rabta ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 300 (2) tiegħu, u l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 300 (3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni[1],

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew[2]

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 tat-8 ta' Frar 1993 dwar it-twaqqif ta' Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga[3], kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 3294/94[4], ir-Regolament (KE) Nru 2220/2000[5] u r-Regolament (KE) Nru 1651/2003[6], jistipula, fl-Artikolu 13, li ċ-Ċentru għandu jkun miftuħ għall-parteċipazzjoni ta' pajjiżi li mhumiex fil-Komunità li jaqsmu l-interessi tal-Komunità u dawk ta' l-Istati Membri tagħha fl-għanijiet u l-ħidma taċ-Ċentru.

(2) F'isem il-Komunità, il-Kummissjoni nnegozjat Ftehim mar-Rumanija dwar il-parte ċipazzjoni tar-Rumanija fil-ħidma taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga.

(3) Dan il-Ftehim inizjalat fil-5 ta' April, 2004, għandu jiġi approvat,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

L-Artikolu 1

Il-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Rumanija dwar il-parteċipazzjoni tar-Rumanija fil-ħidma taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga huwa b'dan

---

1 ĠU C, p
2 ĠU C, p
3 ĠU L 36, 12.2.1993, p. 1
4 ĠU L 341, 30.12.1994, p. 7
5 ĠU L 253, 7.10.2000, p. 1
6 ĠU L 245, 29.09.2003, p. 30

approvat f'isem il-Komunità.

It-test tal-Ftehim huwa mehmuż ma' din id-Deċiżjoni.

L-Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill permezz ta' dan huwa awtorizzat li jaħtar lill-persuna li jkollha s-setgħa tiffirma l-Ftehim sabiex tesprimi l-kunsens tal-Komunità li tkun marbuta bih.

L-Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jaħtar il-persuna li għandha s-setgħa tagħmel in-notifika diplomatika stipulata fl-Artikolu 10 tal-Ftehim.

L-Artikolu 4

Id-deċiżjoni se tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

ANNESS

Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Rumanija dwar il-parteċipazzjoni tar-Rumanija fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga

Il-KOMUNITÀ EWROPEA min-naħa waħda,

u r-RUMANIJA min-naħa l-oħra,

Filwaqt li jfakkru li l-Kunsill Ewropew tal-Lussemburgu fl-1997 qies il-parteċipazzjoni fil-programmi tal-Komunità u l-aġenziji bħala mezz biex titjieb l-istrateġija ta' qabel l-adeżjoni.

Meta nikkunsidraw illi l-Komunità Ewropea, permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93[7] kif ġie emendat mir-Regolamenti tal-Kunsill Nru 3294/94[8] u 2220/2000[9] u 1651/2003[10] ("ir-Regolament"), waqqfet iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga ("iċ-Ċentru");

Billi r-Regolament jistipula fl-Artikolu 13 tiegħu illi ċ-Ċentru se jkun miftuħ għall-parte ċipazzjoni ta' dawk il-pajjiżi li mhumiex fil-Komunità, iżda jaqblu ma' l-interessi tal-Komunità u dawk ta' l-Istati Membri tagħha;

Waqt illi r-Rumanija taqbel mal-miri u l-għanijiet stabbiliti għaċ-Ċentru fir-Regolament peress illi l-għan prinċipali tar-Rumanija huwa li jsir membru ta' l-Unjoni Ewropea;

Billi r-Rumanija tissottoskrivi mad-deskrizzjoni tal-ħidmiet taċ-Ċentru u l-mezz tax-xogħol u l-oqsma ta' prijorità tagħha huma deskritti fir-Regolament;

Billi teżisti fir-Rumanija istituzzjoni xierqa li tkun marbuta man-Network Ewropew ta' l-Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga;

---

7 ĠU No L 36, 12. 2. 1993, p.1.
8 ĠU No L 341, 30.12.1994, p.7.
9 ĠU No L 253, 7.10.2000, p.1.
10 ĠU L 245, 29.09.2003, p. 30

FTEHMU KIF ĠEJ:

L-Artikolu 1

Ir-Rumanija għandha tipparteċipa b'mod sħiħ fix-xogħol taċ-Ċentru, fuq it-termini mfassla f'dan il-Ftehim.

L-Artikolu 2

In-Network Ewropew ta' l-Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (Reitox)

1. Ir-Rumanija se tkun magħquda man-Network Ewropew ta' l-Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (Reitox).

2. Ir-Rumanija għandha tinnotifika ċ-Ċentru dwar l-elementi prinċipali tan-network ta' informazzjoni nazzjonali tagħha fi żmien 28 jum mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, inkluż iċ-ċentru nazzjonali tiegħu ta' monitoraġġ, u ssemmi kwalunkwe ċentru ieħor speċċjalizzat li jista' jagħti kontribut siwi għax-xogħol taċ-Ċentru.

L-Artikolu 3

Il-Bord tat-Tmexxija

Il-Bord tat-Tmexxija taċ-Ċentru għandu jistieden rappreżentant mir-Rumanija biex jieħu sehem fil-laqgħat tiegħu. Ir-rappreżentant għandu jieħu sehem b'mod sħiħ mingħajr ma jkollu d-dritt tal-vot. Il-Bord tat-Tmexxija jista', b'mod eċċezzjonali, jsejjaħ laqgħa limitata għar-rappre żentanti ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni Ewropea dwar kwistjonijiet ta' interess partikolari għall-Komunità u l-Istati Membri tagħha.

Il-Bord tat-Tmexxija, f'seduta mar-rappreżentanti tar-Rumanija se tfassal il-miżuri ddettaljati li għandhom x'jaqsmu mal-parteċipazzjoni tar-Rumanija fix-xogħol taċ-Ċentru.

L-Artikolu 4

Il-Baġit

Ir-Rumanija għandha tagħmel kontribut finanzjarju għall-attivatajiet taċ-Ċentru stipulati taħt l-Artikolu 1 skond id-dispożizzjonijiet mfassla fl-Anness I ta' dan il-Ftehim, li għandu jifforma parti integrali tiegħu.

L-Artikolu 5

Il-Protezzjoni u l-Konfidenzjalità tad-*Data*

1. Fejn, abbażi ta' dan il-Ftehim, id-*data* personali li ma tippermettix li l-persuni fiżiċi jiġu identifikati huma mibgħuta miċ-Ċentru għall-awtoritajiet Rumeni skond il-liġi Rumena u tal-Komunità, din id-*data* tista' tintuża biss għall-għan imsemmi u taħt il-kundizzjonijiet preskritti mill-awtorità li qed tibgħatha.

2. Id-*data* dwar id-droga u d-dipendenza mid-droga pprovduta lill-awtoritajiet Rumeni miċ-Ċentru tista' tkun ippubblikata soġġetta għall-konformità mar-regoli Rumeni u tal-Komunità dwar it-tixrid u l-konfidenzjalità ta' informazzjoni. Id-*data* personali ma tistax tkun ippubblikata jew tkun aċċessibbli għall-pubbliku.

3. Ċentri speċjalizzati nominati fir-Rumanija m'għandhomx ikunu taħt obbligu li jagħtu informazzjoni li tkun ikklassifikata bħala kunfidenzjali taħt il-leġislazzjoni Rumena.

4. Fir-rigward tad-*data* mogħtija mill-awtoritajiet Rumeni għaċ-Ċentru, dan ta' l-aħħar għandu jkun marbut mir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament.

L-Artikolu 6

Eżistenza Ġuridika

Iċ-Ċentru għandu jkollu personalità ġuridika skond il-liġi Rumena u fir-Rumanija għandu jgawdi minn kapaċità legali l-aktar estensiva li tingħata persuni legali skond il-liġi Rumena.

L-Artikolu 7

Ir-Responsabbiltà

Ir-responsabbiltà taċ-Ċentru se tkun immexxija mir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 16 tar-Regolament.

L-Artikolu 8

Il-Privileġġi

Ir-Rumanija għandha tapplika l-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għaċ-Ċentru, li, bħala Anness II għal dan il-Ftehim, għandu jifforma parti integrali minnu.

L-Artikolu 9

Ir-Regolamenti ta’ l-Istaff

B’deroga mill-Artikolu 12(2)(a) tal-Kundizzjonijiet ta' impjiegi ta' funzjonarji oħra tal-Komunitajiet Ewropej, iċ-ċittadini Rumeni li jgawdu mid-drittijiet sħaħ bħala ċittadini jistgħu jkunu impjegati skond kuntratt mid-Direttur Esekuttiv taċ-Ċentru.

L-Artikolu 10

Id-dħul fis-seħħ

Dan il-Ftehim għandu jidħol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data ta' l-irċevuta tan-nota diplomatika ta' l-aħħar li tikkonferma li l-ħtiġiet legali tal-Partijiet Kontraenti rispettivi dwar id-dħul fis-seħħ tal-Ftehim, ġew sodisfatti.

L-Artikolu 11

Il-Validità u t-Terminazzjoni

1. Dan il-ftehim hu konkluż għal perjodu mingħajr limitu sakemm ir-Rumanija ssir membru ta’ l-Unjoni Ewropea.

2. Kwalunkwe Parti Kontraenti tista' tiddenunzja dan il-Ftehim permezz ta' notifika bil-miktub lill-Parti Kontraenti l-oħra. Il-Ftehim ma jibqax fis-seħħ sitt xhur wara d-data ta' notifika bħal din.

ANNESS I

Il-Parteċipazzjoni tar-Rumanija fiċ-Ċentru Ewropew tal-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga.

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja li għandha titħallas mir-Rumanija għall-baġit ta' l-Unjoni Ewropea sabiex tipparteċipa fiċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga ("iċ-Ċentru") se tiżdied progressivament fuq perjodu ta' erba' snin li matulhom l-attivitajiet ikunu introdotti gradwalment mir-Rumanija. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji meħtieġa huma:

- matul l-ewwel sena tal-parteċipazzjoni	€ 100.000
- matul it-tieni sena tal-parteċipazzjoni	€ 150.000
- matul it-tielet sena tal-parteċipazzjoni	€ 210.000
- matul ir-raba' sena tal-parteċipazzjoni	€ 271.000

Mill-ħames sena tal-parteċipazzjoni, il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali li għandha tit ħallas mir-Rumanija liċ-Ċentru għandha tkun il-kontribuzzjoni tar-raba' sena indiċjata bir-rata ta' żieda tas-Sussidju tal-Komunità għaċ-Ċentru.

2. Ir-Rumanija tista' parzjalment tuża għajnuna tal-Komunità sabiex tħallas il-kontribuzzjoni liċ-Ċentru b'kontribut massimu tal-Komunità ta' 75% fl-ewwel sena, 60% fit-tieni sena u 50% wara dan. Suġġetti għal proċedura separata ta' programmar, il-fondi tal-Komunità mitluba għandhom ikunu trasferiti lir-Rumanija permezz ta' memorandum separat ta' finanzjament.

Il-parti li jibqa' tal-kontribuzzjoni għandha tkun koperta mir-Rumanija.

3. Il-kontribuzzjoni tar-Rumanija għandha tkun amministrata skond ir-regolament finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.

Spejjeż ta' l-ivvjaġġar u ta' l-għajxien tar-rappreżentanti u l-esperti tar-Rumanija għall-iskopijiet tal-parteċipazzjoni fl-attivitajiet taċ-Ċentru jew laqgħat relatati ma' l-implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma taċ-Ċentru għandhom ikunu rimbursati miċ-Ċentru fuq l-istess bażi bħall-proċeduri li huma bħalissa fis-seħħ għall-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u f'konformità magħhom.

4. Għall-ewwel sena kalendarja tal-parteċipazzjoni tagħha, ir-Rumanija se tħallas kontribuzzjoni kkalkulata mid-data tal-parteċipazzjoni sa l-aħħar tas-sena fuq bażi pro-rata. Għas-snin ta' wara din, il-kontribuzzjoni tkun skond dan il-Ftehim.

ANNESS II

Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej

IL-PARTIJIET KONTRAENTI GĦOLJA,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li, f'konformità ma' l-Artikolu 28 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Kunsill Uniku u l-Kummissjoni Unika tal-Komunitajiet Ewropej, dawn il-Komunitajiet u l-Bank Ewropew għall-Investiment għandhom igawdu fit-territorji ta' l-Istati Membri dawk il-privileġ ġi u l-immunitajiet li huma neċessarji għat-twettiq tal-ħidmiet tagħhom,

QABLU fuq id-dispożizzjonijiet li ġejjin, li għandhom ikunu annessi ma' dan it-Trattat.

KAPITOLU I

PROPRJETÀ, FONDI, ASSI U OPERAZZJONIJIET TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 1

Is-sit u l-bini tal-Komunitajiet huma invjolabbli. Huma eżenti minn tfittxija, rekwiżizzjoni, konfiska jew esproprjazzjoni. Il-proprjetà u l-assi tal-Komunitajiet m'għandhomx ikunu soġ ġetti għall-ebda miżura amministrattiva jew legali li tirrestriġihom mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Artikolu 2

L-arkivji tal-Komunitajiet huma invjolabbli.

Artikolu 3

Il-Komunitajiet, l-assi, dħul u proprjetà oħra tagħhom għandhom ikunu eżenti minn kull taxxa diretta.

Il-Gvernijiet ta' l-Istati Membri għandhom, sa kemm hu possibbli, jieħdu l-miżuri neċessarji biex jirrimettu jew iħallsu lura l-ammont ta' taxxi indiretti jew taxxi fuq il-bejgħ inklużi fil-prezz ta' mobbli jew proprjeta' immobbli, fejn il-Kommunitajiet jagħmlu, għall-użu uffiċċjali tagh ħhom, xiri sostanzjali li l-prezz tiegħu jinkludi taxxi ta' dan it-tip. Iżda, dawn id-dispo żizzjonijiet, m'għandhomx jiġu applikati, fejn ikollhom l-effett li jfixklu l-kompetizzjoni fil-Komunitajiet.

L-ebda eżenzjoni ma għandha tingħata fir-rigward ta' taxxi u pagamenti oħra li jkunu dovuti biss bħala ħlas għal servizzi pubbliċi.

Artikolu 4

Il-Komunitajiet għandhom ikunu eżenti minn kull dazju doganali, projbizzjoni jew restrizzjoni fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni fir-rigward ta' oġġetti li jkunu maħsuba għall-użu uffiċjali tagħhom. Oġġetti li jkunu ġew importati b'dan il-mod ma jistgħux jiġu trasferiti, kemm jekk g ħal ħlas u anki jekk le, fit-territorju ta' l-Istat fejn ikunu ġew importati, ħlief taħt kundizzjonijiet li jkunu approvati mill-gvern ta' dak l-Istat.

Il-Kommunitajiet għandhom ikunu eżenti wkoll minn kull dazju tad-dwana u kull projbizzjoni u kull restrizzjoni fuq importazzjonijiet u esportazzjonijiet tal-pubblikazzjonijiet tagħhom.

Artikolu 5

Il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar tista' żżomm valuta ta' kull tip u topera kontijiet f'kull valuta.

KAPITOLU II

KOMUNIKAZZJONIJIET U *LAISSEZ-PASSER*

Artikolu 6

Għall-komunikazzjonijiet uffiċjali tagħhom u għat-trażmissjoni tad-dokumenti tagħhom kollha, l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet għandhom igawdu fit-territorju ta' kull Stat Membru l-istess trattament li jingħata minn dak l-Istat lill-missjonijiet diplomatiċi.

Korrispondenza uffiċjali u komunikazzjonijiet uffiċjali oħra ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet m'għandhomx ikunu soġġetti għaċ-ċensura.

Artikolu 7

1. *Laissez-passer* fil-forma li għandha tkun preskritta mill-Kunsill, li għandhom ikunu rikonoxxuti bħala dokumenti validi ta' l-ivvjaġġar mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri, jistgħu jkunu maħruġa lill-membri u l-impjegati ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet mill-Presidenti ta' dawn l-istituzzjonijiet. Dawn il-*laissez-passer* għandhom ikunu maħruġa lill-uffiċjali u l-impjegati l-oħra taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti ta' l-Istaff ta' l-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Impjieg ta' l-Impjegati l-Oħrajn tal-Komunitajiet.

   Il-Kummissjoni tista' tikkonkludi ftehim biex dawn il-*laissez-passer* ikunu rikonoxxuti bħala dokumenti validi fit-territorju ta' pajjiżi li m'humiex membri.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar għandhom, madankollu, jibqgħu applikabbli għall-membri u l-impjegati ta' l-istituzzjonijiet li huma fid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan it-Trattat fil-pussess tal-*laissez passer* li jipprovdi għalih dak l-Artikolu, sakemm id-dispożizzjonijiet ta' l-1 paragrafu ta' dan l-Artikolu jkunu applikati.

KAPITOLU III

MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

Artikolu 8

L-ebda restrizzjoni amministrattiva jew le m'għandha tiġi imposta fuq iċ-ċaqliq ħieles tal-Membri tal-Parlament Ewropew li jkunu qegħdin jivvjaġġaw lejn u mill-post fejn jiltaqa' l-Parlament Ewropew.

Il-membri tal-Parlament Ewropew għandhom, fir-rigward tad-dwana u tal-kontroll tal-kambju,

jingħataw:

(a) mill-gvern tagħhom stess, l-istess faċilitajiet li jingħataw lil uffiċjali għoljin li jkunu qegħdin jivvjaġġaw barra l-pajjiż fuq missjonijiet uffiċjali temporanji;

(b) mill-Gvern ta' l-Istati Membri l-oħra, l-istess faċilitajiet bħal dawk mogħtija lir-rappreżentanti tal-gvernijiet barranin fuq missjonijiet uffiċjali temporanji.

Artikolu 9

Il-Membri tal-Parlament Ewropew m'għandhomx ikunu soġġetti għal kwalunkwe forma ta' inkjesta, detenzjoni jew proċedimenti legali fir-rigward ta' opinjonijiet jew voti espressi minnhom fil-qadi ta' dmirijiethom.

Artikolu 10

Matul is-sessjonijiet tal-Parlament Ewropew, il-Membri tiegħu għandhom igawdu:

(a) fit-territorju ta' l-Istat tagħhom stess, l-immunitajiet li jingħataw lill-membri tal-parlament tagħhom;

(b) fit-territorju ta' kull Stat Membru ieħor, immunitajiet minn kull miżura ta' detenzjoni u proċedimenti legali.

Bl-istess mod, l-immunità għandha tapplika għall-Membri waqt li jkunu qegħdin jivvjaġġaw lejn u mill-post fejn jiltaqa' l-Parlament Ewropew.

Ma tistax tingħata immunità meta xi Membru jinqabad fl-att li jwettaq reat u hija m'għandhiex i żżomm il-Parlament Ewropew milli jeżerċita d-dritt tiegħu li jneħħi l-immunità ta' xi wieħed mill-Membri tiegħu.

KAPITOLU IV

RAPPREŻENTANTI TA' L-ISTATI MEMBRI LI JIEĦDU SEHEM FIX-XOGĦOL TA' L-ISTITUZZJONIJIET TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 11

Rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jkunu qegħdin jieħdu sehem fix-xogħol ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet, il-konsulenti u l-esperti tekniċi tagħhom għandhom, fit-twettiq ta' dmirijiethom u matul il vjaġġ lejn u mill-post tas-seduta, igawdu dawk il-privileġġi, immunitajiet u faċilitajiet li normalment jingħataw.

Dan l-Artikolu għandu japplika wkoll għall-membri tal-korpi konsultativi tal-Komunitajiet.

KAPITOLU V

UFFIĊJALI U IMPJEGATI OĦRA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 12

Fit-territorju ta' kull Stat Membru, tkun xi tkun in-nazzjonalità tagħhom, uffiċjali u impjegati o ħra tal-Komunitajiet:

(a) skond id-dispożizzjonijiet tat-Trattati rigward, minn naħa waħda, ir-regoli dwar l-obbligu ta' uffiċjali u impjegati lejn il-Komunitajiet u, min-naħa l-oħra, il-ġuri żdizzjoni tal-Qorti fi kwistjonijiet bejn il-Komunitajiet u l-uffiċjali u l-impjegati tagħhom, għandu jkollhom immunità minn proċessi legali dwar atti mwettqa minnhom fil-kariga uffiċjali tagħhom, inkluż il-kliem li jlissnu jew jiktbu. Huma jibqgħu jgawdu din l-immunità wara li jkunu spiċċaw mill-kariga;

(b) flimkien mal-konjugi tagħhom, u l-membri dipendenti tal-familja tagħhom, m' g ħandhomx ikunu soġġetti għal restrizzjonijiet ta' immigrazzjoni jew għal formalitajiet għar-reġistrazzjoni tal-barranin;

(c) rigward regolamenti tal-valuta jew tal-kambju, għandhom jingħataw l-istess fa ċilitajiet li s-soltu jingħataw lill-uffiċjali ta' organizzazzjonijiet internazzjonali;

(d) igawdu d-dritt ta' importazzjoni bla dazju ta' l-għamara u affarijiet tagħhom meta jidħlu għall-ewwel darba fil-kariga tagħhom fil-pajjiż konċernat, u d-dritt li jerġgħu jesportaw l-għamara u l-affarijiet tagħhom mingaħajr dazju, mat-terminazzjoni tal-kariga tagħhom f'dak il-pajjiż, bla ħsara f'kull każ għall-kundizzjonijiet ikkunsidrati bħala neċessarji mill-gvern tal-pajjiż li fih dan id-dritt ikun eżerċitat;

(e) ikollhom id-dritt li jimpurtaw mingħajr dazju karozza għall-użu personali tag ħhom, akkwistata jew fil-pajjiż fejn l-aħħar kienu jgħixu jew fil-pajjiż li tiegħu huma ċittadini bir-regoli eżistenti fis-suq domestiku f'dak il-pajjiż, u li jerġgħu jesportawha mingħajr dazju, bla ħsara f'kull każ għall-kundizzjonijiet li huma meqjusa neċessarji mill-gvern tal-pajjiż konċernat.

Artikolu 13

Uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet għandhom ikunu soġġetti għal taxxa għall-benefiċċju tal-Komunitajiet fuq salarji, pagi u emolumenti mħallsa lilhom mill-Komunitajiet, skond il-kundizzjonijiet u l-proċedura stipulata mill-Kunsill, li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni.

Huma għandhom ikunu eżenti minn taxxi nazzjonali fuq salarji, pagi u emolumenti mħallsa mill-Komunitajiet.

Artikolu 14

Dwar kif jiġu applikati t-taxxa fuq id-dħul, it-taxxa fuq il-ġid u t-taxxa tas-suċċessjoni u dwar kif jiġu applikati konvenzjonijiet dwar il-ħelsien mit-taxxa doppja konklużi bejn Stati Membri tal-Komunitajiet, uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet li, għar-raġuni unika li jwettqu dmirijiethom fis-servizz tal-Komunitajiet, jistabbilixxu r-residenza tagħhom fit-territorju ta' Stat Membru li ma jkunx il-pajjiz tad-domiċilju tagħhom, għal skopijiet ta' taxxa meta huma jidħlu fis-servizz tal-Komunitajiet, għandhom jitqiesu, sew fil-pajjiż tar-residenza attwali tagħhom, u kif ukoll fil fil-pajjiż tad-domiċilju tagħhom għal skopijiet ta' taxxa, daqs li kieku żammew id-domiċilju tagħhom fil-pajjiż l-aħħar imsemmi, sakemm dak il-pajjiż ikun membru tal-Komunitajiet. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll għall-konjuġi, sakemm dan jew din ta' l-aħħar ma jkunx jew ma tkunx qed jagħmel/tagħmel xogħol bi qligħ, u għal tfal dipendenti u taħt il-ħarsien tal-persuni msemmija f'dan l-Artikolu.

Proprjetà mobbli li hi tal-persuni msemmija fil-paragrafu preċedenti u li tinsab fit-territorju tal-pajjiż fejn huma qed joqogħdu għandha tkun eżenti mid-dazji fuq il-mewt f'dak il-pajjiż; it-tali propjeta' għandha, għall-assessjar fuq it-tali dazju, tkun ikkunsidrata bħala li hi fil-pajjiż tad-domiċilju għal skopijiet ta' taxxa, bla ħsara għad-drittijiet tal-pajjiżi li m'humiex membri għall-applikazzjoni possibli tad-dispożizzjonijiet tal-konvenzjonijiet internazzjonali fuq it-taxxa doppja.

Kull domiċilju li jkun akkwistat purament minħabba t-twettiq ta' dmirijiet fis-servizz ta' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra ma għandux ikun kkunsidrat meta jiġu applikati d-dispo żizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 15

Il-Kunsill għandu, filwaqt li jaġixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, jistabbilixxi l-iskema tal-benefiċċji tas-sigurtà soċjali għall-uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet.

Artikolu 16

Il-Kunsill għandu, filwaqt li jaġixxi fuq proposta tal-Kummissjoni u wara li jikkonsulta istituzzjonijiet oħra involuti, jistabbilixxi l-kategorija ta' uffiċjali u ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet li għalihom japplikaw sħaħ, jew parzjalment, id-dispożizzjonijiet ta' Artikolu 12, it-tieni paragrafu ta' Artikolu 13, u Artikolu 14.

L-ismijiet il-gradi u l-indirizzi ta' l-uffiċċjali u l-impjegati l-oħrajn inklużi fit-tali kategoriji g ħandhom ikunu kkomunikati perjodikament lill-Gvernijiet ta' l-Istati Membri.

KAPITOLU VI

PRIVILEĠĠI U IMMUNITAJIET TAL-MISSJONIJIET TA' PAJJIŻI MHUX MEMBRI AKKREDITATI GĦALL-KOMMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 17

L-Istati Membri li fit-territorju tagħhom il-Komunitajiet għandhom is-sede tagħhom għandhom jagħtu lill-missjonijiet ta' pajjiżi mhux membri li huma akkreditati għall-Komunitajiet l-immunitajiet u l-privileġġi diplomatiċi li jingħataw normalment.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 18

Privileġġi, immunitajiet u faċilitajiet għandhom jingħataw lil uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet unikament fl-interessi tal-Komunitajiet.

Kull istituzzjoni tal-Komunitajiet għandha tneħħi l-immunità li tingħata lil uffiċjal jew impjegat ieħor kulfejn dik l-istituzzjoni tqis li t-tneħħija ta' dik l-immunità ma tmurx kontra l-interessi tal-Komunitajiet.

Artikolu 19

L-Istituzzjonijiet tal-Komunitajiet għandhom, fl-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, jikkoperaw ma' l-awtoritajiet responsabbli ta' l-Istati Membri involuti.

Artikolu 20

Artikoli 12 sa 15 u Artikolu 18 japplikaw għall-Membri tal-Kummissjoni.

Artikolu 21

Artikoli 12 sa 15 u l-Artikolu 18 japplikaw għall-Imħallfin, l-Avukati Ġenerali, ir-Registratur u r-Relaturi Assistenti tal-Qorti tal-Ġustizzja, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3 tal-Protokolli dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-immunità minn pro ċedimenti legali ta' l-Imħallfin u l-Avukati Ġenerali.

Artikolu 22

Dan il-Protokoll għandu japplika wkoll għall-Bank Ewropew ta' l-Investiment, għall-membri ta' l-organi tiegħu, għall-impjegati tiegħu u għar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jkunu qegħdin jieħdu sehem fl-attivitajiet tiegħu, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Bank.

Il-Bank Ewropew għall-Investiment għandu, minbarra dan, ikun eżentat minn kull għamla ta' tassazzjoni jew impożizzjoni simili f'każ ta' xi żieda fil-kapital tiegħu u mid-diversi formalitajiet li jistgħu jkollhom x'jaqsmu ma' dan fl-Istat fejn il-Bank ikollu s-sede tiegħu. Bl-istess mod, ix-xoljiment jew l-istralċ tiegħu m'għandhom jagħtu lok għal ebda impożizzjoni. Finalment, l-attivitajiet tal-Bank u ta' l-organi tiegħu mwettqa skond l-Istatut tiegħu m'għandhomx ikunu su ġġetti għal xi taxxa fuq it-*turnover*.

Artikolu 23

Dan il-Protokoll għandu wkoll japplika għall-Bank Ċentrali Ewropew, għall-membri ta' l-organi tiegħu u għall-persunal tiegħu, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u l-Bank Ċentrali Ewropew.

Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu, barra minn hekk, ikun eżentat minn kull għamla ta' tassazzjoni jew impożizzjoni ta' xorta simili f'każ ta' xi żieda fil-kapital tiegħu u mid-diversi

formalitajiet li jistgħu jkunu marbuta ma' dan, fl-Istat fejn il-Bank ikollu s-sede tiegħu. L-attivitajiet tal-Bank u ta' l-organi tiegħu mwettqa skond l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew m'għandhomx ikunu suġġetti għal xi taxxa fuq it-*turnover*.

Id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom ukoll japplikaw għall-Istitut Monetarju Ewropew. Ix-xoljiment jew il-likwidazzjoni tiegħu m'għandhom jirriżultaw fl-ebda impożizzjoni.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji hawn taħt iffirmati ffirmaw dan il-Protokoll.

Magħmul fi Brussel dan it-tmien jum ta' April fis-sena elf disa' mija u ħamsa u sittin.

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA

1. L-Isem tal-Proposta

Il-Parteċipazzjoni tar-Rumanija fiċ-Ċentru Ewropew tal-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga.

2. Intestatura tal-baġit involuta

18 07 01 01: Ċentru Ewropew tal-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga - Sussidju taħt it-Titoli 1 u 2

18 07 01 02: Ċentru Ewropew tal-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga - Sussidju taħt it-Titolu 3

3. Impatt Finanzjarju

Din il-proposta ma għandha l-ebda impatt fuq l-infiq, imma għandha impatt finanzjarju fuq id-dħul - l-effett huwa kif ġej:

Linja tal-Baġit	Dħul		Sena Nru
18-07-01-01/18-07-01-02	€ 100,000 (pro rata)	Mid-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim sa tmiem is-sena finanzjarja li fiha dan il-ftehim jidħol fis-seħħ	1
18-07-01-01/18-07-01-02	€ 150,000	L-ewwel sena finanzjarja sħiħa wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim	2
18-07-01-01/18-07-01-02	€ 210,000	It-tieni sena finanzjarja sħiħa wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim	3
18 07 01 01/18 07 01 02	€ 271,000	It-tielet sena finanzjarja sħiħa wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim	4

4. Miżuri kontra l-frodi

Id-dispożizzjonijiet ta' kontra l-frodi ta' l-intestaturi bażiċi tal-baġit japplikaw għal din l-intestatura wkoll meta adattati għall-każ tar-Rumanija. Il-ħlasijiet jikkonsistu f'ammonti f'forma ta' somom ta' darba u għalhekk il-possibilità ta' frodi hija limitata ħafna.

5. Rimarki Oħra

Xejn.